

民间文化遗产保护开发的理论与实践

陈勤建

(华东师范大学 对外汉语系, 上海, 200062)

摘要: 民间文化的保护和开发是一项实践性很强的科学工作, 需要在现代科学文化遗产理念的关照下, 经长期艰苦实地的调研、实践和体验, 从中勾勒出一地民间文化遗产的保护和开发的规划。本人 20 世纪 70 年代末致力于专研一国一民族传承性生活文化的民俗学科, 学科本身与民间文化遗产有着天然的重叠。在 20 余年国内外的田野考察和研究中, 面对民间大量需要保护的文化遗产, 我也是其中一名积极的倡导者, 从实践到理论上竭力做了一些工作, 有了一些体会。

关键词: 民间文化, 民俗学, 文化遗产

中图分类号: G03

文献标识码:

随着我国现代化建设的逐步深入, 我国文化遗产的主体, 传统民间文化的保护和开发越来越受到各地有关部门和相关人士的关注和支持。早在二十世纪八十年代初, 美国著名学者约翰·奈斯比特就指出, 现代社会电子技术和民俗文化艺术的发展是并行不悖的。这是全球化发展中的一个必然趋势。美国、日本等西方发达国家曾经这样发展过来, 中国今天也走到了这一步。继中国固有的民俗文化艺术瑰宝——昆曲、古琴成为世界非物质文化遗产之后, 其民间美术的珍宝——剪纸; 民间传说的精品——梁山伯与祝英台等一大批民俗文化艺术的样式重新得到了国人的亲睐。党的十六大提出要“扶持文化遗产和民间艺术的保护”。一些有识人士专家学者会同地方政府部门, 纷纷发出呼吁, 要保护现实社会中尚存的各类民俗为基础的民间文化遗产。各种媒体更是连篇累牍, 不断发出有关文化遗产的信息。众多的文化遗产专家也如雨后春笋般的从地下冒了出来, 到处走马观花, 指点江山, 激扬文字, 张罗规划。然而, 民间文化的保护和开发是一项实践性很强的科学工作, 需要在现代科学文化遗产理念的关照下, 经长期艰苦实地的调研、实践和体验, 从中勾勒出一地民间文化遗产的保护和开发的规划。本人 20 世纪 70 年代末致力于专研一国一民族传承性生活文化的民俗学科, 学科本身与民间文化遗产有着天然的重叠。在 20 余年国内外的田野考察和研究中, 面对民间大量需要保护的文化遗产, 我也是其中一名积极的倡导者, 从实践到理论上竭力做了一些工作, 有了一些体会。由于民间文化的保护和开发是一个方兴未艾的事业, 有许多矛盾和问

题需要解决，本文在此，仅就处理这类矛盾和问题过程中的三个体验性感悟归纳出来，抛砖引玉，以求教于各位同仁。

一、 原生性

民间文化的保护和开发，首要的是保持文化遗产在民间文化中的原生性，或称为原真性、真实性等。原生性，英文名为 Authenticity。所谓原生性，就是真实，可靠，原真而非伪造等。对民间文化遗产而言，那就是说，必须是在当地历史文化根基上沿袭传承下来有据可查的，“有根有攀（枝条）”的。按照我文化部（2004）362 号文，参照联合国文化遗产的条例，那就是要确认它“对相关社区的文化传统或文化史渊源关系和程度”，要看它“是否起到确认相关民族及文化社区文化特性的作用，作为灵感及文化间交流的源泉”的作用。要保持原生性，要注意以下几方面。

1. 一地固有的。这就是说，文化遗产的保护和开发的前提，首先注意文化遗产必须是一地原有的，是一地固有的原生态文化传统原汁原味的延续和发展。决不能搞无根由的盲目的攀比移植。

民俗是我们当今民间文化遗产保护和开发的重头戏。然而，要发展以民俗为基础的民间文化遗产的保护和旅游开发，一定要倡导真民俗而摒除伪民俗。防止各种各样的伪劣假货打着“民俗”的旗号，滥竽充数，散布各种错误的，莫须有的民间文化信息，误导游客，败坏民俗文化旅游的名声，干扰破坏旅游事业，贻害国家文化建设的大业。

对于伪民俗，一些著名的学者专家如刘锡诚研究员等等早有所鉴别与批判。它是指一些故事传说和风光景观，特别是人造人文和自然景点中没有当地文化生态中真正存在的任何根据，就东拼西凑，胡乱包装，瞎编乱造的民俗物及硬贴上去的各式解说、民俗传说、故事等等。如上海松江佘山原本是古上海风光形胜地“三泖九峰”的主角，20 世纪八九十年代，当地的旅游部门不沿着它原有的人文自然风光去开拓，却别出心裁地在山中人造的防空内搞什么西游记的人造景观，这些东西与当地的历史和民间文化的传承，可以说，风马牛不相及，根本没有一点的联系。游人一进去，马上感到在作假，游兴顿时索然无味。最后，不得不关门了结。该地区，80 年代前后投资二、三十亿人民币于这类旅游开发，最后不少血本无归。

这些做法与我们前面诉说的可供文化旅游开发的民俗民间文化完全是两码事。民俗民间文化是一种历史的真实。它是一国民族或一地群体民众传承性的生活文化。在现实生活中，它呈现为一地社会民众里特有的风行的不成文（法）的程式化的规矩或文化心理模式，其间，

它经过了反复的积淀过程，一旦形成，就依其定势，如射线状地发展，并不经意地包孕在日常的衣食住行、器物用具、观念言行中。所以，民俗本身就是与一定人群生存密切相关的人俗，一种联系历史，展示现在，遥望将来的独特的民间文化，不是随便有什么人，拍拍脑袋就可以随意制造的。民俗的文化价值和意义也就在此。游客在观赏一地自然景色的同时，进一步领略与其交融的民俗人文风情：历史回味，现实感悟，未来憧憬，其精神的享受与愉悦是难以言语的。

使人焦虑的是，我国各地蓬勃发展的旅游景点中，以伪民俗民间文化为旅游资源的或正在或准备以此造假的为数还真不少。有的为深化景点，不去捕捉当地固有的散发泥土芳香的乡情，却在好端端的天然的溶洞里，弄了一些不伦不类的宫殿式建筑 and 制作粗劣的妖魔鬼怪等伪民俗场景，把溶洞巧夺天工的神韵破坏殆尽。有的在江南山清水秀的，民风醇厚的形胜地，大兴土木，大肆营造风格迥异的，只能在外观上用眼睛远远瞅一下的所谓的欧罗巴风情。有的苏南水乡重新修复的古民居中，竟然出现了一排排徽州格调的建筑群，本土本乡的千年古镇，什么样式的民居住宅，历朝相续的地方志书写得明明白白，可就不知什么时候冒出了一大批徽州民居，害得一地的历史文化记载也不知所措！令人哭笑不得的是，有的明清时期还明明是临近海滩边芦苇荡的乡间，到了 20 世纪 90 年代霍然矗立起一条明清街；一些宋元时期就负有盛名的古城古坊如今部分修复后，话说是千年的正宗传承，然而，药铺不谙店幌，个别店铺莫名其妙高悬日式灯笼招摇过市。更有甚者，干脆把三国时代就有根基的古镇，全部拆掉，居民整体搬迁，另起图纸，盖起了个有现代大超市，没有原住民的假古镇。这样的民俗旅游资源开发，破坏了无法再挽回的真民俗——千年古镇的风土人情，也危害了文化旅游业的健康发展。这种情况，在全国各地都有发生，令人痛心疾首。

开发民俗民间文化遗产的文化旅游，对民俗要保持它的原汁原味。特别是有形的物态民俗，如古镇、老街，村落，器皿，用具等等的修复，一定要注意质地、工艺、样式的修旧如旧。有些开发商，本身缺乏应有的知识，又囿于利益的驱动，对上述世界通行的做法，感到技术要求高，又赚不了大钱，干脆视而不见，听而不闻。有的还振振有辞地说：这些东西现在是假的，过了几百年，不就成了真的。貌似有理，实际上是无知无耻者的强词夺理。一定民俗物的质地、工艺、样式是一定时代民俗的传承性生活文化的反映。明代及以前朝代的采石工具硬度不够，古造桥多用硬度较弱的青石。清代采石工具性能提高，造桥就用坚硬的花岗石，而且明清两代凿石的工艺也有差异，所以随意更换古桥或其它古建筑石料的质地，不仅是偷梁换柱，而且变成颠倒历史，篡改文化了。这又如何向游人介绍，向我们的子孙交代呢？

2. 一地特有的。这就是说民俗民间文化的保护和开发，要审视文化遗产本身的个性特征。

2004 年文化部要确认全国第二批各省市一个文化遗产保护名录，上海市文广局申报的是“青浦田歌”，后备的为“南汇锣鼓书”。在文化部组织文化遗产专家评审时，最后通过确定为“南汇锣鼓书”。为什么呢？“青浦田歌”是上海青浦稻农插秧耕作时在田间唱的民歌。古往今来，历史悠久。表演自然，音乐曲调颇具特色。单一考察，不失为很好的口头和非物质文化遗产。然而，进一步考察发现，田歌不是青浦固有的。青浦的田歌主要在西部，它与浙江嘉善县、江苏的吴江县接壤。三地交接处，自古为水网交叉的汾湖流域，田歌的流传是该地域共同的文化财富。它可以作为两省一市共同的民间文化遗产，加以确认和保护。单纯作为上海青浦所固有，显然不当。锣鼓书这种传统的艺术样式，临近上海的江浙两省的地区，也有流传。但是，20 世纪 60 年代的一次专门的文化调查表明，锣鼓书时宋代移民由北方传入南汇后，与当地的民间说唱有了新的融合和创新，构成了自己的文化和艺术的特色，并在此基础上，由师带徒，逐步向西、向北江浙接壤地传播。当时的调查人与民间艺人一起回忆记录了几代传承人的师承关系，资料详实可靠，把它作为上海南汇特色的口头和非物质文化遗产是当之无愧的。

3. 地民俗基因的再造。如果形势所需进行移植，在特定条件下也可以尝试，但是必须在专业学者专家指点下，原民俗基因基点上的营构。

20 世纪八、九十年代旅游“文化热”的潮流中，从海滩旅游胜地南戴河到繁华都市北京、上海，全国各地纷纷仿效深圳“中华民俗村”的模式，动用大量财物，建起了一个又一个“民俗村”，可是，曾何几时，眼睁睁看着它们，在风雨飘摇中一个又一个倒闭了。当然，它们和我们今天文化遗产的保护和开发不完全相同，但是一些原理还是相通的。平地凭空在海边沙滩上建一个不具有具有当地文化传承的移植文化模式，深圳是一个特例。得益于它地无法享有或借鉴的“天时、地利、人和”：中国刚改革开放，文化遗产，特别是非物质文化遗产的认定等在全球尚未规范，深圳空气湿润，植被好，具有构建西南少数民族民俗村的理想天时条件；深圳紧挨香港，香港离国已久，600 万市民回归前急于要对祖国母亲有所了解，常年到香港旅游的数百万外国游客也可在相临的中国当时唯一的开放地，领略一下“快餐式”的中国民族风情；主持中华民俗村开发的副总兰克，是 70 年代当代中国民俗学恢复后受训“黄浦一期”毕业的佼佼者，有着丰富的民俗文化和经验。我俩是同一期的学友，1987 年我们同时到深圳考察，接受深圳市委领导的有关民俗的开发咨询。他是一位勇敢的理性实践者，在云南少数民族地区多年的田野作业中，他亲眼目睹数千年传承下来的各民族民居和

民族风尚在现代化进程中受到的伤害，早有心采用西方现代化过程中文化遗产异地保护的方法去解决。深圳民俗文化村的构想和建设，就是抱着要保护他多年田野作业中所珍爱的少数民族民俗文化遗产的心愿去做这件事的，操作中有着文化遗产保护科学理念的指导。而其它地方的民俗文化遗产开发，要有上述三者的条件就不容易了，失败也是必然的。其中，最重要的是要有一地民俗基因，即固有文化特有的根基。

现代化进程中，民间文化中民俗文化遗产开发文化旅游建设该怎么搞？中国传统的民俗应该怎样保护、开发和利用？我有机会在上海青浦古镇朱家角作了有益的尝试，在古镇民俗的保护和开发中取得了可喜的成果，得到了中央和上海市领导的肯定和表扬。

朱家角是上海西陲明珠——淀山湖畔的一个千年古镇。在改革开放现代化建设中，古镇如何定位？该怎么发展？淀山湖水是上海人民的最后一块绿色水源，不宜发展工业性经济，旅游就成了很好的选择。然而，旅游又如何招揽游客？游客来了又让他们看什么？多年来，古镇作过了许多的努力：在老街开设仿青铜器的博物馆，修复了个别名人的故居、寺庙等。然而，除个别寺庙外，大多恰如石头扔到了深水中——影响都不大。去年下旬，国际 APEC 会议要在上海召开。朱家角是会议拟定供各国总统夫人和部长们参观游览的地方。上海市主管领导在前期准备检查时，审视了朱家角的旅游设施，不无忧虑地说，与周边江浙古镇相比有较大差距，你们还能搞出什么新花样呢？市主管领导的批评，给青浦和朱家角的基层领导带来了进一步改革的压力和动力。他们请来了正在制作当地旅游风光片的著名导演史蜀君及其电影工作室的有关负责人，委托他们根据古镇实际，重新规划设计部分可供国际旅游观赏的项目。经过初步研究，拟订了增设古钱币馆、报业馆、陶吧馆等五个展览馆的草案。为慎重起见，史蜀君导演特意请我去进行论证。

我有较长时间在国内外，特别是江浙沪地区从事民俗民间文化的调查和研究经验。对当地民俗民间文化遗产的文化资源的保护和开发有着较为丰富的理论和实践的经验。上世纪七十年代末，我在浙江桐庐农村田野作业中，从农民传言中闻讯附近半山腰发现一个貌不惊人，但深不可测的山洞，内有奇异石笋无数，个别人已在偷砸盗卖。敏感到这是一个民俗风光资源，便即与当地政府联系，与有关人员，穿着矿上借来的高绑水鞋和矿灯，冒着危险，从洞口爬进去进行探索。出洞后，即告诫当地领导一定要保护好洞内的每一块石头，每一洼水，特别是千万年滴水积淀而成的钟乳石——石笋。这是今后发展旅游，发财致富的源泉。并根据当地领导和民众的愿望，立即写信给上海电影局党委领导，请他们来考察和拍片，向全国宣传。不久，一部以“瑶琳仙境”古名命名的电影记录片风行全国，从此浙江桐庐瑶琳仙境美名传天下，迅速成为全国旅游热点。20 余年来，现在的江南旅游古镇同里、周庄、角直、

南寻等，在开发前期，我曾多次前往考察调查，并为当时的地方领导就当地民俗文化遗产资源的保护开发，发展旅游经济提出了前瞻性的意见和建议。

七十年代末，八十年代的同里周庄等江南古镇，尚沉浸在田野牧歌般的诗意和宁静中。秋天，临近的苏州、上海城市萌动者开发的热潮，不时发出阵阵热浪，而同里依然是一式的古色的格调。一到下午五点，古老的街道上，已悄然难见人影。天黑了，窗外，偶见一、二颗混暗的灯火，周围一片宁静冷寂，静得一根绣花针掉在地上，都听得一清二楚。镇文化站金站长和镇领导招待我们一行在退思园船舫亭吃饭，希望我们能身处大上海之便利，介绍一些企业家、工厂主到当地来开厂办实业，搞活当地经济。我说：“不要让厂长们来瞎搞，你们什么也不要动，只把退思园、古街等这些东西保护好了，将来什么都会有了。”周庄的一位领导已有了就地开发的念头。领我看完破旧的沈厅，征求完我对此保护和开发的意见，又来到满目创痍，只存下断墙残壁，头顶蓝天的张厅，说是准备利用这废址改建成现代的咖啡厅，问我意下如何？我听了，赶紧要他收回这个看似超前的念头。因为与整个周庄的风格不符。希望他们在原有基础上原汁原味地恢复原貌。后来，张厅原模原样得到了重建，得到了无数游客的瞻仰。

早在 20 世纪 80 年代初，我曾多次率领华东师大的大学生去青浦朱家角等周边地区进行田野作业、调查研究，对这一地区民众传统的固有文化有着深切的了解。在论证中，他根据当地独特的民俗文化渊源，提出了用现代意识关照，先期开发三个具有地方特色的项目：远古陶玉文化展示馆、稻米文化展示馆、江河渔俗展示馆（开发后具体名谓有所改动）。原有关方面提出的五个标志性的展馆，如古钱币馆、报业馆、陶吧馆等因与地方民俗文化渊源，关系不甚密切而予以否决。最后地方政府果敢采纳了上述创意。史蜀君导演组织各方精英立即动工，不到三个月的时间内，顺利完成了三个展示馆的建设和布置。由于这三个馆所展示的内容与当地六千多年来的固有文化传统一脉相承，而在布展中又充分注意了现代意识下的烛照。使得传统的民俗文物，在现代的光环下五彩缤纷，令人美不胜收。迅速成为当地文化旅游的重要亮点和标识。在上海参加 APEC 的各国总统夫人、各国部长参观时，赞不绝口。一位欧洲的文化部长称赞道：没想到上海的边远小镇有这么悠久的历史民俗文化，展品和布置展示的理念、手法可以与欧洲一些国家的博物馆相比美。陪同外宾参观的钱其琛等中央领导及前去考察的上海市党政领导也对此纷纷作了肯定和表扬。当时上海市代市长陈良余同志观后深有感触地说，文化建设就要这么搞。可见，一地的民俗民间文化经过梳理后的保护和开发，与社会主义先进文化的建设是不矛盾的。它可以转化为巨大的精神和物资财富。

所以，开发民俗民间文化遗产资源，拒绝伪民俗，不仅是倡导健康的文化旅游，而且，

还是当今宏扬优秀民族文化，建设社会主义先进文化的一件大事。如何做到这一点呢？我以为首先，要普及真正的民俗民间文化遗产知识。对一些自誉为“民俗”“文化遗产”的旅游开发建设专家，相关部门和商家也要打假。其次，今后一些大型的传统型的景观修复或人造景点的开发，一定要有民俗学会或相应的研究机构的专业论证，举行真正的专家鉴定。如出现伪民俗应该追查相应的责任。再次，向世界上一些先进的国家学习，通过立法手段，设立民俗遗产资源文化保护法。从根本上杜绝伪民俗的流行。

二、 综合性

世界珍稀动物保护的经验和教训表明，圈养在人造动物园中的它们，最终不得不因其急剧退化而走向灭亡。诚如珍稀动物的真正保护，离不开对它自然生存环境的保护一样。文化遗产的保护也离不开孕育其生存发展的原有现实的整体性生活环境的保护。否则，皮之不存，毛又将何生！要做到这点，必须注意以下几个方面：

1. 注意防止单纯文化碎片的保护

所谓文化碎片，就是指原本是一个整体性的文化结构，成了支离破碎的状态。我们在作为文化遗产保护时，由于缺乏文化整体性的理念，人为地把它撕裂开来，将其中一部分作为文化遗产保护，形式上，实现了保护，实际上却破坏了文化固有的整体风貌和遗产的价值。或者，有的文化遗产在历史的传承中，已成碎片，而我们在保护时，也由于缺乏对其整体性的认识，而在保护时，丝毫没有考虑到对其失却完整性的修复，从而形成了碎片式的保护，如同上述珍稀动物人造动物园的死亡之路一样。在这是当前文化遗产保护和开发中颇为常见的问题。

民间文化遗产在这方面更为突出。民间文化的一大特点，就是文化的不单一性。一个民间文化的品种或类型不是单一独立，而是混同一体，相互依存构成一个文化的整体。所以，民间文化遗产的保护和开发更不应是单独的碎片。

出于对传统文化的热爱，我国各地都有一批民间收藏家。筷子、梳子、算盘等等传统的民间日常器皿以及各种生产的工具，都在他们收藏的视野中。这些东西虽然不大，但从今天的眼光看，它们也是民间文化遗产的一部分。而这些收藏家他们是民间文化遗产保护和开发的先行者。可是，从另一个角度看，他们保护的仅是一些民间文化遗产的碎片。

我国各民族民间文化遗产中的民间美术和工艺品，历史久远，色彩斑斓，品种繁多。如岩画、汉石画像、灶壁画、年画、农民画、剪纸、刺绣、竹编、木雕、玉雕、砖雕、石刻、

泥塑、面塑等等，不一而足。它们中的一小部分在一些文物部门的重视下，采取了馆藏、展演，作坊制作、销售的形式，得到了或正在得到保护和开发，但是，毋庸讳言，由于种种原因，大部分无法得到保护和开发，因为，对民间美术和工艺品的保护和开发不是常规的收藏展示加生产销售所能解决的。

因为，民间美术和工艺品不是纯的审美艺术。它们是披着民俗文化外衣文化状貌的生活。它们是在现实社会民众生活的实践功利紧密相连下萌生和发展，是我们具体生活技艺和日常生活的展现。在我国城乡，如剪纸，一般见著于喜庆时空场景、器物的祈愿性装饰。竹编，大抵是人们日常生活需要的器皿。木雕常见于民居的桌、椅、门、窗、梁、檐、斗拱等物件的构架。砖雕石刻也多见于民居和传统宫室的门庭、石础等建筑构件。它们本身与民众生活方方面面连在一起，息息相关，是民众生活状貌的鲜活的展现。但是，我们无奈地看到，在现代化的进程中，大量盲目的建设性破坏，无数传统建筑遭到了灭顶之灾，那些精美的建筑构件毁于一旦。当前，民间文化的保护和开发，在我国已引起了社会广泛的关注。各地各级政府和企事业单位、各类民间团体纷纷以不同寻常的热情投入其间。在民间文化遗产的保护和开发中，它们的身价骤然陡涨，一些部门和专家在破损的旧建筑中把它们收集起来集中展示，不失为一个抢救性的保护开发，然而，在做这项工作时，却往往缺少更全面的生活化的文化思考，而使它们大部分沦为器皿、建筑的各种单纯孤立的文化碎片，失去了活力静态地躺在馆室和仓库里，与它们原来内在固有的生活文化的整体毫无关系。加上一部分文物贩子从中倒卖、破坏，它们应具有的文化遗产属性受到了极大的损害。

这决不是危言耸听。在市场经济和拜金主义的夹击下，我国一些地区的剪纸、农民画等民间美术的创作脱离了原来的轨道，进行商品化的批量生产，制作缺少了浓郁的生活气息，产品单一粗劣。如有的剪纸名为“剪”纸，实为成批制作的“刻”纸，有其名而无其实，失去了保护的价值。

2. 注意民间文化遗产有形和无形的结合

民间文化的另一大特点，就是，它们不仅仅是口头的和非物质的形态，而是口头与行为，物质与非物质，有形和无形的结合。将民间文化遗产仅局限于或等同于口头的和非物质文化遗产，那是不准确的。

然而，根据我二十余年来的田野作业，调查研究，奔走呼告的体验，民间文化一般意义上的倡导保护是不够的。很重要的一个方面，就是要科学完整的民间文化理念来指导这些工作。

我们的学界似乎有一个的偏误：一提民间文化，马上想到生养嫁娶的习俗礼仪，八方风

味佳肴，或者兄弟民族的特异风情，总之，都是非物质的状态的；一说到民居、器物等物化形态，虽说学识学理上是认同的，但是，在实际操作中却往往视而不见，或拱手相让。这是不对的。如民居风水观念，自古以来明明是民间文化的一项重要内容，可是今天，我们学界又有多少人在关心这个问题？倒是我们的建筑师们给予了更多的关心。可是我们今天的建筑师们也有另外的先天不足，对民间文化的了解太少了，而风水本身是民间文化的总汇，仅了解一些青龙白虎的说道还是不够的。问题最后的解答，还是要由我们的专家回答。这方面，我也有切身的体会。

现代的都市民居在大发展后，如何进一步深化？1996 年，我应到澳大利亚大学邀请前往墨尔本合作研究和参加国际学术大会。在墨尔本机场去市区的路上，我见到了一栋栋漂亮的，现在上海等中国城市高价位的公寓式高楼，便随口讯问我的澳大利亚教授：“这么好的大楼，很贵吧？谁能住在这里呢？你也住这样的房子吗？”。澳大利亚教授看看我说：“陈教授，不好意思，我们不住在这些地方，这类房子我们是给需要社会救济帮助的人群主的，比如说越南难民”。后来，我才知道，在墨尔本这座现代化的都市中，中产阶级大多住在闹市区外，具有传统欧洲风情的一层或二层的小木屋中。每栋住房风格迥然相异，连成一片，身临其境，时空似乎倒流到 19 世纪牧歌般的欧洲大地。到里面一看，现代人生活所需要的空调、电器、电话、电脑因特网应有尽有。那些现代电器特别是空调的安装，常常安置在不显眼的地方。前面我见到的公寓大楼，虽然也住人，但只是给人一个功能性空间，而后者，才是真正供人居住的家居。真正的家居不仅是功能性的，而且还应具有符合民族性地域性文化品质和居住者文化人格的房屋。所以真正的民间文化视野下的民居及建筑，它应该是有形和无形结合的典范。其保护和开发，离不开两者的无间融合。上海的建设在这反面应该给予足够的重视。

今天，一些外国人初到上海，都会疑惑地问道：这是上海吗？因为在他们心目中，东方的上海应该与美国的曼哈顿、日本的银座是不一样的。我们一些国人来到上海也往往会感叹地说：上海越来越不象上海了。这个区冠之誉为英国，那个区冠之誉为澳大利亚，不一而足。最糟糕的，是我们一些领导，听到上海或中国其它什么地方象国外某某等等，还不禁沾沾自喜。殊不知上海要建设与国际大都市相匹配的文化，很重要的一个方面，就是要营造一个有国际大都市自己个性特色的“上海化”建筑文化空间。这是自立于世界国际大都市之林的基本标识。也是现代国际化大都市建设必然的发展趋向。因为全球现代化中都市文化的国际化，并不是趋同化，而是与都市地域空间文化相宜的多元化。

在当今全球现代化的国际背景中，面临西方强势经济和强势文化的巨大冲击，整个人类

都面对着一个走到何处去的问题。全球化带来的西方强势经济和强势文化，造成了一种错觉和误解，以为惟有西方的才是现代的，只有现在的文化才是有价值的，东方的、过去的文化都是落后的，无价值的，应该抛弃。以至于当前一说现代化建设，一些人的头脑中就是拆老房，盖洋楼，把西方的一套，不分青红皂白搬过来，来个彻底的“改朝换代”。这是一种极其危险的倾向。

因为全球现代化，并不等于一体化。所谓全球经济文化一体化的现代化，特别是文化的一体化，只是一种乌托邦的梦呓幻想。人类是生活在同一个地球上，但是，地球虽小，地球各地的生态环境和人类各自的生存方式是各不相同的。我们不可能要求陕北高原和江南水乡种同样的水稻，也不可能让大部分中国民众象美国人一样生活——那地球一个肯定不够。因为美国两亿多人口每年消耗全球三分之一的资源，13 亿中国人，象他们一样，就至少还要有两个以上的地球。地球上各地的自然状态和物产经济自有自己的特色，无法强求一律，实现一体化。

世界上每个民族和国家都有自己的生活地域，自己的生活方式，自己的文化模式。从而构成了自己独特的文化风格。例如，从历史文化的角度考察，上海人的住宅，深受地域文化人文因素的沾溉和影响。

地域文化（Regional Culture）是人文基因中的一个重要方面。一个地区民众在特定的生态环境中共同生活酿就的与其它地区有差异的文化。就全球而言，如中国文化，印度文化，古埃及文化等。一个大的文化区域内，又可分出较小地域的文化区，如中国江浙的吴越文化，山东的齐鲁文化。地域的民众和生态环境造成了地域文化，地域文化也会反馈于其身，主要表现在地域物质层面和非物质层面，以流行的独特行为模式，代代相传的行事方式，以及对社会行为具有规范作用和道德感召力的文化力量等形式，制约人们的价值判断，审美需求、人际交往，生活走向。住宅消费，作为行为模式和行事方式，理所当然会受之于地域文化的掣肘。

开埠前的上海，住宅消费也深受中国民居空间环境和建筑文化理念的制约和影响，首先选择与地域文化相宜的人化自然环境空间和建筑形式，注重居住地的住宅与特定地域生态环境的融和，根据当地的地形地貌、气候、水流环境的特征，挖掘其内在的有机构成和独特内涵，营造与自然和谐的有机绿色建筑，人聚空间。今天上海周边地区旅游胜地千年古镇同里、周庄等就是上海当年的缩影。开埠后中西合璧发展的石库门住宅，则是在中西文化融合下，重构的地域住宅的自然文化环境空间，成为当年国际都市建筑文化的一道“上海化”亮丽的风景线。

改革开放以来，上海的各方面有了飞速的发展，我们经常可以听到外来人们的惊呼：“认不得上海了”，就是很少听到这个或那个象人们心目中的上海。这表面上听来是在表扬赞誉，实际上，我们冷静思考一下，都象了外国，那么，上海呢？作为一个国际的大都市，上海如果没有了自我的特色，上海还能算上海吗？在不求甚解的全球化冲动和单一科技文化支配下的经济转型，上海在发展的同时，不可置疑的是，上海大都市固有的文化本性受到了很大的冲击，最突出的是上海的建筑和房地产开发。看到一栋栋金碧辉煌闪闪发光玻璃屏障的摩天大厦，一些官员和经济人士，自以为是现代化的杰作，而我接触到外国一些专家却对此百思不得其解：为什么把这些建筑垃圾堆积在上海？北欧寒冷地区为采光取暖的建筑样式，为什么依样画葫芦搬到亚热带的上海？夏天，为了驱热纳凉，还不得不用更大的制冷设备，造成了巨大的能源无端消耗和热岛效应的恶性循环。另外，我们发现，不仅是上海，周边的苏州、宁波等经济快速发展的城市，固有的建筑文化风貌都在迅速地消逝，这种城市建筑文化个性化消退的一体化，决不是与国际大都市相配的文化模式，再也不能继续下去了。

3. 生活流

民间文化遗产还有一个特点，就其本质而言，它与表层文化或上层文化的区别在于它是一种生存于生活中，不脱离生活的“生活文化”。所以，文化遗产整体性地保护，我以为要从现实生活状态出发，在保持现存社会的生活流中得到真正的实现。

如前所述，民间文化中的民间美术和工艺品，是荡漾在民众中鲜活的艺术性的生活流，离开了与其相依的现实生活的需求和民俗民间文化的情致，民间美术和工艺品就脱离了坚实的基础，其保护也流于空泛，甚至有断流的危险。如剪纸，它们的的发生和发展，与民众的信仰和习俗化生活紧密联系在一起。民间美术和工艺展现的可视形象画面，如婚俗中的洞房花烛场景，器物及图画上运用各种技艺绘制的图象，既是艺术更是生活。其中的吉祥图案，就是用某一图象来象征生活中某种美好事项的呈现。如用“蝙蝠”图象代表“幸福”，用“牡丹花”表示“富贵”，以“猴子骑在马上”的图案寓意“马上封侯”即立即升官发财。另外，如麒麟送子、老鼠嫁女、喜鹊登枝、鸡王镇宅、连生贵子等。从中还可以透析中国人深层的文化心理。割裂了剪纸一类民间美术和工艺的生活依托，不恢复它们所依赖的生活流程，再好的博物馆把它们保存起来，也仅是保存而已，与真正文化遗产的保护还有较大的距离。至于开发，更变成了失去了淳朴民间风格而充满铜臭味的交易。

另外，我在浙江永嘉楠溪江流域及福建连城培田等地的古村落发现，当地民居中一些精美的木雕构件，被一小撮利欲熏心的文化贩子，用小钱，连骗带哄，盗卖走了。在红军长征前最后一次军事会议所在地的培田，历经多次战争和政治动荡年代而幸存下来的古民居群，

却有几处具有很高民间美术价值的木雕窗櫺，在近年被贩子撬门扒窗给弄走了。类似的遭遇全国各地都有，地方政府也有心保护性恢复这些成了窟窿的窗櫺，可是，令人遗憾的是，不知那里去寻找有相应技艺的手艺人。长期来，粗糙的功能性空间，取代传统的家居生活以来，真正的具有木雕砖雕一类民俗技艺的人没饭吃了。如同经济发生问题时劣币驱逐良币一样，一旦生活流不畅通或断流，民间文化的保护和开发就会流于形式而失败。

江南古镇是现实中现存独特民间生活流，20世纪80年代末90年代初，我在大量田野调研的基础上，结合当时兼任上海市文联副秘书长、采风月刊主编的工作，提出了“江南千年古镇游”的保护和开发设想，并制定了到同里、黎里、商塌、周庄、南寻、乌镇、陈墓、甬直等一日和三日游计划。当时还想由协会或文联出面组织旅游公司，由于我们的体制不畅，旅游局自己不搞，也不让人家搞，最后不得不终止。一些古镇如商塌、黎里、陈墓由于地方政府在经济大潮中的无序发展，其独特民间生活流大量流失，在后来的旅游开发中失去了竞争力。其它古镇得到了较好的保护和开发。但是，由于缺乏民间文化整体性和民众生活流重要性的认识，周庄一度成了“万山蹄”的集贸市场，原有的民间文化形态和生存状况受到了严重的干扰和破坏。就是声誉较好的乌镇，也有重大的失误。为了古镇民居建筑的保护和开发，设计单位和开发商，“见物不见人”，竟然把大量创造和传承乌镇民间文化的主体核心的原住民，赶出了他们世代居住的家园。古镇民居与通常的民俗一样，只有在被人居住使用，才显示出它的人俗魅力，没有了原住民，民俗又何存矣？整个乌镇成了一个横店式的摄影棚。后者是假的充真，而前者真的要变假。呜呼！

乌镇的这一失误，也揭示了当前我国古镇、古村落、古宅保护开发中的一种通病。暴露了我们在这领域里学识和机制的重大问题。我们现有的设计规划参与和指定者是地方政府和建筑规划系统的工程人员。对民间文化的遗产缺少学理的认知甚至常识。负责上海七宝古镇老街改造工程的，是80年代末毕业于上海著名的培建筑师摇篮，城市建设规划的研究生。在他的操作下，一座有千年历史的古石板拱桥在重修中，原有的石板被现代新的机制石板所取代，招徕了一片声讨。连老街的普通居民都懂得不能这样搞，要保持原物，可他就听不进，还强词夺理，说：500年后又成古董了。可他不明白，他首先毁掉了不可再生的1000年的文明。这种事例在全国比比皆是。这也反映了我们当代工科大学教育和工程规划的弊端。二战末期，盟军对日最后一战，在人类学、民俗学者的参与下，盟军司令部战役上取消了第二次诺曼地登陆，战术上，听取了有丰富人文知识的建筑大师梁思成的忠告，使日本传统民间文化和古都京都、奈良、镰仓得以保存至今，成为世界文化财富。而我们今日搞建筑和规划的工程技术人员的大多数在这方面的文化素养，既不如国外，也不如他们的前辈，而他们

手中却掌握着前辈渴望而无法获得的包括民间文化在内的文化遗产的生死大权。前年，在浙江南寻古镇保护和开发研讨会上，梁思成先生的大弟子，清华大学的老教授痛心地说：近二十年来，一些地区盲目的经济开发，所毁掉的各类文化遗产，超过了近百年来的多次战争和动乱的总和。真是触目惊心。

总之，现代民间文化的保护和开发，不能一味追求经济效益，也不能装潢式的搞个门面，一定要注重恢复所在地生活流的活水，由此，自然而然地引向深入。

那么，究竟怎么操作呢？我在上海一个古镇民间文化遗产的保护和开发中，提出了以下初步的调研构想：

XX镇上海原住民文化保护和开发的调查纲要

原住民，土著理念的延伸，一般指世代或父辈和子息数代（相对而言）出生并居住在一地的居民。原住民文化，即是原住民在当地长期特有的生态环境和特定的生产、生活方式下，酿就积淀而成的本土固有的系统文化。

上海浦东地区是上海原住民文化的重要源地之一。由于黄浦江长期阻隔，现代化经济开发迟缓等原因，直至20世纪80年代，该地还保留了浓郁的原住民本土文化风貌。古镇新场便是其间的典范。本调查拟以古镇XX为切入点，通过对该地原住民文化的追寻和解构，把握上海原住民文化的文脉及其发展轨迹，为上海本土乡镇现代化经济文化的自主发展提供依据和对策。

上海原住民文化保护对21世纪上海市现代化经济发展，具有十分重要的现实意义，这也是当今国际发展潮流的主要趋向。

（一）XX镇上海原住民营生文化：

1. 谋生的文化类型

原住民源流和本土谋生手段的变迁：盐业——稻作——兼商的传承和转型；盐业、稻作及商业作坊生产方式，劳动流程（图文），相应的工具、器皿；乡镇为副中心自给自足自然经济体制及互动流程。

2. 商铺作坊文化类型 街面商号的布局；各色商号店名、幌子、经营种类、店内格局；乡镇集市模式与城乡居民生活需求互动的内在联系。

3. 民居的文化类型

民居空间环境的选择和布局。

①早期的民居样式及流变：盐民民居；稻农民居（独宅独势：竹林、小桥、池塘、篱笆）镇民民居

②乡镇街道的体制样式。例如，房址择地与河流、街道的组合法则。民居内部结构分割的惯例（功能），住户人员房屋空间的分配及内部的摆设和功用；大家族人员住房空间的分配（家）和使用及传承的原则；乡镇店铺与住房连而相隔的独特体制；

4. 饮食的文化类型 日常饮食生活样式（二粥一饭；季节性菜肴；糕点及制作；“落苏”干等特色干菜、腌菜制作等）；节日庆典饮食（各年节的特色食品；“老八样”等）；当地土特产（浦东九斤黄——“三黄鸡”原型）。

5. 服饰的文化类型 土布制作流程（图文）；特殊服饰：“作裙”等。

（二）X X镇上海原住民制度文化：

1. 原住民生命流程关节点：生、婚、寿、丧习俗制度。如婚姻，托媒定亲——婚礼全过程的规则礼仪：拿八字，排八字、通脚等等。（注《南汇哭家歌后记》有一定介绍）；生养教育全过程；丧俗。

2. 本土乡镇居民的各类民间组织（如救火会、商会、行会等等）；商业店规。

3. 亲族组织；家族、宗族内部法则（家法、宗法、家谱、家庙等）。

4. 其它。

（三）X X镇上海原住民精神文化：

①本土信仰 宗教及东岳等庙宇信仰；坑三姑娘等民间俗信；地方庙会活动。

②祭祀内容和形式的惯制

a. 家庭祖宗祭祀 对象（几代同堂“拜太太”）、时间、供品（如何布局）过程。

B. 行业祖师爷的祭祀 同上

③各类风土节令；市井文化娱乐；

④民间文艺（童谣、民歌等）

（四）X X镇原住民文化（各类）保护规划（略）

从上述可见，科学的民间文化保护开发理念，强调了对对象的全面性整体性和现实的生活流。

三、 现代性

保护和开发民间文化，还常存在另一种误区：民间文化既是传统的，那就与现代不搭界，对它的保护和开发越土越好。诚然，如前所述，对它们的保护和开发，要坚持原生性，原汁原味。但是，这并不意味着它远离现代理念，远离现实技艺。相反，在民间文化保护和开发中，应该从现实生活出发，在现代意识的烛照下，注意现代技术的参与和现代展示手段和营

销方式的运用。

1. 现代意识的烛照

民间文化的保护和开发，不是为了发思古之幽情。民间文化千万年来连绵不绝，一方面显示了它旺盛生命的连续性，另一方面又表现了它与时俱进，不断创新的活力。

我在受命任电影《兰陵王》民俗文化顾问，策划整部影片文化背景和文化内涵时，有意做了初步的尝试。电影《兰陵王》与历史记载的北齐时代的兰陵王故事是不同的。前者是在后者故事现代解构中，运用现代意识和现代电影传媒重新阐释的。叙述的中心，是远古民间文化的一个符号——面具的发生、演变。从远古时期人们为了战胜敌对集团，不得不用狰狞的假面去恐吓，消磨对方的斗志，揭示人性无奈的两面性。即使到了今天，人们一般不戴有形的假面了，但是，人与人之间，无形的假面依然存在，进而告示人类，人性真正的实现，还要靠我们人类共同努力。电影《兰陵王》故事的文化形态，完全是过去的，民间的，但是，内在理念是现代意识，后现代艺术手法对传统民间文化的解析和重构。叙述风格上，由于导演的偏爱，它少了些中国常见的故事性，普通人接受有一定的困难，但是，它在大学和知识人群中反响上好，在国外多次获奖。

民间文化在现代意识的烛照下的保护和开发，要切记，仍不能违背原真性的原则。现代意识在期间是烛照，而不是取代。解构后的文化元素，在在电影《兰陵王》中重构时，都经过了严格的筛选。如特定时代的自然风光场景，部落聚集房屋、布局，部落群体文化标识，个人服饰和文身符号等等，都有详实的田野第一手资料和学术的考量。

浙江宋城集团在民间文化保护和开发方面有成功的经验。他们借杭州原本是南宋故都的天然优势，筹划建设了仿古的“宋城”，再现了 800 年前宋城武林民间生活习尚，引来了天下游客。然而，在象山石浦海边开发“中国渔村”中，犯了致命的错误。真应了中国一句古话：“成也萧何，败也萧何。”

石浦是中国著名的渔港，当地人世代捕鱼为业，周遍聚合着众多的古老渔村。石浦东边海边有一个风景美丽，细沙如泥的天然海滩，俗称皇城滩，宋城的“中国渔村”就建在海滩最佳的位置。宋城集团显然从宋城文化的开发中尝到了甜头，所以，这次，他们也是依托在一个传统的渔业民间文化集结地搞开发。原本这不失为一个好主意，然而，万万没想到的是，今年 8 月 16 日象山“开渔节”典礼时，它揭开面纱的尊容，竟然是一个有西班牙海盗船为中心，左右两侧为欧洲建筑风情的西方渔村，而在大门匾上，赫然表着几个大字“中国渔村”，真是“滑天下之大稽”，令与会者个个目瞪口呆，一片骂声。这简直是对中国，也是对象山石浦民间渔业文化的粗暴强奸。

稍微作过一点当地渔民风俗调查的人，都知道，传统典型的渔民村落是何模样。石块墙，石板瓦片，孕育了多少代渔民的生存。今年大台风在附近的石塘登陆，一些花俏的现代民居建筑，受到了不同程度的破坏，就是那些陈旧的老石屋，竟然丝毫无损，让人们再一次呼唤赞美留恋老的渔村。我们有自己灿烂的文化，为什么要把自己的桂冠戴在格格不入的西方文化的头上，真是数典忘祖。何况，皇城海滩，还有一段当地人口耳相传的故事。传说南宋末年，宋王室最后一个皇帝投水溺死后，飘落在这海滩上，当地渔民发现后，就自发把他厚殓安葬。今天老石浦镇上还存有一个当时祭祀这位小皇帝的祠堂。靠宋代民间文化发达的宋城集团，竟然不知道这段文化的延续，也不开发保护民间真正的渔文化，充分表明，缺乏现代真正的民间文化学理学识，胡乱套用现代意识，保护和开发，是不会持久的。一时碰上了个死耗子，撞了好运，这次恐怕要撞上了恶运了。

2. 现代技术的参与

民间文化的保护和开发，不能为了保持原味，而拒绝使用新的技术。我们也不能为了让游人观赏文化生活的古老而牺牲他们现代生活的质量。问题的关键在于再使用当代新科技时，如何做得隐蔽、自然、贴切，不露斧凿。

1988 年我在日本春日神社见到一个茶室，让人久久难以忘怀：一条看不出人工雕琢自然贴切的花园回廊，曲径通幽，引导我们来到一座泥土墙，茅草顶的小屋。2——3 米外看去，似乎是一个远古时代遗留下来的茅草屋。走近一瞧，一阵阵青草和泥土的芳香扑鼻而来，泥土墙似乎是黄泥巴掺了香草砌抹而成，一段段寸把长的草明显地微露墙面，屋外鸟语花香，让人顿时感觉仿佛进入了屈原《离骚》中所描绘的神仙境地。走进室内，和服侍女，古式茶具，和整个茶室相宜得彰，交相映辉。更令人惊异的是，大热天，一股幽幽的清凉气悄然袭来，显然是空调的冷气，可是它们又不知从哪儿冒出，眼望四周，看不到任何空调设备的影子。我纳闷又好奇，不经意地摸了摸墙壁，感觉马上上来了：它又硬又光滑，肯定不是泥巴和草，而是新型的人造复合材料，墙很厚，再仔细扫描周边的墙角，蓦然发现一墙体的底部有一个不大的网框，一团团雾气从中流出，原来一个窗框式的空调，藏在墙体的底部。

令人高兴的是，这些技术手段在我国的民间文化保护和开发中，已逐步得到借鉴和应用，各地用地域民间文化元素重组的民居、餐饮场所，已有不错的成果。

3. 现代展示手段

在我国各地各类民间文化遗产的展示，还是比较陈旧的。大多停留封闭式的方式：在室内采用电灯、柜台、玻璃框架等传统的布展陈列；在室外，也常变成一个空荡荡的空房，手法单一，设施陈旧，对民间文化不能起到很好的保护和开发。特别是一些不可

再生的民间文化遗产，放在这样的环境中，结局肯定是不好的。如何改变？首先不是钱，而是观念上要更新。要以人为本。我们说过，民间文化是一种生活文化，也是我们现实生活的“生活相”，即生活的一种样式。所以，象古镇、古村落、老街一类民间文化形态，完全可以生活化采取开放式的展示。世界文化遗产云南丽江古城，保护和开发，就是在居民现实生活流中自然流溢。即使是馆藏的形式，也不应排除其生活化的再现。多让游人有直接的参与和体验。

另外，馆藏的展出，形式可以丰富多彩。现代的声、光、电，及多媒体皆可参与组合，以适应现代人，特别是年轻人的审美情趣和审美习惯。在现代小型的展现地域民间文化特色村镇博物馆中，前面提到的上海青浦朱家角的几个观，在尝试现代展示手段上是颇为成功的。欧洲的文化部长们都赞口不绝，值得推广。

The Theory and Practice About Protection and Development of the Folk Culture Heritage

Chen Qin-jian

(The Foreign Chinese Department of East Normal Chinese University, Shanghai 200062.)

Abstract: The protection and development about folk culture is a science work which focuses on practice. It need a plan of protect and development folk heritage which should be gained by a version of modern science culture idea and through a long time hard investigation and practice and experience. I did my best to studying folk-custom which emphasizes the life culture of state-nation since the end of 1970s . So the subject itself has a natural relation with folk culture heritage. During the more than 20 years spending on wild studying inside and outside Chinese, when I face a lot of culture heritage which need protection I am also an active adviser .I also have some experience from the job including practice and theory.

Key words:folk culture, folk-custom science, culture heritage

收稿日期: 2005-11-13

作者简介：中国民俗学会副理事长 华东师大中国现代思想文化研究所暨对外汉语系教授 博导 系主任